

بعيد عن العين، ليس بعيدًا عن القلب:

معلومات مهمة للآباء والأمهات
المسجونين ممن لديهم أطفال
مكفولون بالرعاية المؤقتة البديلة



إدارة خدمات الأطفال في مدينة نيويورك
(NYC Administration for Children's Services)

العمدة، Bill de Blasio
المفوض، David A. Hansell

معلومات مهمة أخرى حول قضيتي لدى إدارة ACS

خطة إخلاء سبيلك:

السكن:

التوظيف:

زيارة/لم شملك بطفلك (أطفالك):

برامج ما بعد إخلاء السبيل:

حقوقك كوالد(ة)

- ❖ يحق لك الحصول على زيارة من طفلك. وما لم تأمر المحكمة بخلاف ذلك، يجب على وكالتك/إدارة ACS بذل الجهود لتسهيل الزيارات الشهرية لك على الأقل إذا كنت مسجوناً في منطقة الولايات الثلاثة (نيويورك، ونيوجيرسي، وكونيتيكت). وإذا كانت المسافة أو قواعد المنشأة تجعل إجراء الزيارات شهرياً أمراً صعباً، فيحق لك الحصول على أشكال أخرى من التواصل مع طفلك مثل المكالمات الهاتفية والرؤية عن بُعد والخطابات. ويجب تسهيل الزيارات مرة شهرياً على الأقل، عندما يتم نقلك إلى مكان أقرب أو تغيير قواعد الزيارة للسماح بالزيارات. وإذا لم تكن تتلقى زيارات منتظمة أو لم تكن راضياً عن الزيارات التي تتلقاها، فينبغي لك التواصل مع أخصائي القضية أو مشرفه. ويمكنك أيضاً الاتصال بخط المساعدة المجاني التابع لمكتب الدفاع عن حقوق الطفل والوالدين بإدارة ACS على الرقم 212-619-1309.
- ❖ يحق لك أن يتم إعلامك بالتواريخ المقبلة لانعقاد محكمة الأسرة وأن تُحضر إلى هذه الوقائع. وإذا كنت على علم بموعد قادم لانعقاد المحكمة، فينبغي لك التحدث إلى محاميك وأخصائي القضية والمستشار الإصلاحي لطلب إحضارك إلى الوقائع. ويمكنك أيضاً الكتابة إلى قاضي محكمة الأسرة المختص بقضيتك لطلب إحضارك إلى جميع الوقائع المتعلقة بطفلك. يوجد نموذج خطاب في الصفحة 23.
- ❖ يحق لك البقاء على اطلاع بصحة طفلك ونموه وسلوكه وتقديمه في المدرسة، بما في ذلك الحصول على نسخ من كشوف درجات طفلك. ويحق لك الموافقة على (معظم) الرعاية الطبية التي يتلقاها طفلك (ما لم يتم إنهاء حقوقك كوالد(ة)).

القائمة المرجعية رقم 1: حقوقي كوالدة(ة)

- يحق لي معرفة سبب كفالة طفلي بالرعاية المؤقتة البديلة.
- يحق لي تحديد الأسرة أو الأشخاص الآخرين الذين أود أن تستكشف إدارة ACS إمكانية الاستعانة بهم كموارد لرعاية أطفالي أثناء سجنني.
- يحق لي أن يُعيّن لي محام لتمثيلي في أي من إجراءات محكمة الأسرة التي تتعلق بقضية الرعاية المؤقتة البديلة/قضية إدارة ACS الخاصة بي.
- يحق لي معرفة اسم أخصائي قضية طفلي ومشرفه واسم وكالة الرعاية المؤقتة البديلة للأطفال وعنوانها.
- يحق لي أن أبقى على علم بالخطوات التي يجب أن أتبعها لكي يلتزم شلمي بطفلي.
- يحق لي تلقي المساعدة في استيفاء هذه الخطوات (على سبيل المثال، الإحالة إلى فصول تعليم سبل التربية، أو برنامج العلاج من تعاطي المخدرات، أو تلقي المساعدة في العثور على سكن).
- يحق لي المشاركة في وضع خطة الخدمة لطفلي وخطة البقاء مع أسرة دائمة، وتلقي نسخة من هذه الخطة.
- يحق لي إخطاري مسبقاً بتاريخ مراجعة خطة الخدمة (SPR) لأسرتي، والمشاركة في هذا الاجتماع بخصوص طفلي/قضييتي، وتلقي نسخة من هذه الخطة في غضون 10 أيام من هذا الاجتماع.
- يحق لي تلقي زيارة من طفلي (ما لم تحظر الزيارات بأمر المحكمة)، والمشاركة في وضع خطة زيارة طفلي. يحق لي، أثناء سجنني، تلقي زيارة من طفلي مرة واحدة على الأقل شهرياً.

معلومات مهمة أخرى حول قضيتي لدى إدارة ACS

تتمثل معلومات محكمة الأسرة في:

اسم القاضي: _____

محكمة الأسرة والجزء: _____

تواريخ انعقاد المحكمة: _____

خطة الخدمة:

الخدمات المطلوب مني إكمالها (اسردها جميعاً وضع علامة على الخدمات التي

أكملتها): _____

تاريخ إخلاء السبيل المتوقع: _____

معلومات مهمة
حول قضيتي لدى إدارة ACS

ولي الأمر (أولياء الأمور) المقدم للرعاية المؤقتة البديلة لطفلي (أطفالي):

يعيش طفلي (أطفالي) في (العنوان):

اسم وعنوان مدرسة (مدارس) الطفل (الأطفال):

الوصي القانوني للطفل (الأطفال) (اسمه ورقم هاتفه وعنوانه):

اسم المحامي المختص بي ورقم هاتفه:

القائمة المرجعية رقم 1: حقوقي كوالد(ة)

- يحق لي أن يتم إخطاري بمواعيد انعقاد محكمة الأسرة، وإحضاري إليها. وينبغي لي التحدث مع أخصائي قضيتي والمحامي حول هذا قبل كل موعد لانعقاد المحكمة، ويمكنني أيضاً الكتابة إلى القاضي بنفسني. وإذا لم يتم إحضاري لسبب ما، فيجب علي الاتصال بالمحامي المختص بي أو أخصائي القضية على الفور.
- إذا نُقلت قضية طفلي إلى أخصائي قضايا آخر، فيحق لي أن أخطر بذلك وأن أزد بمعلومات الاتصال لأخصائي القضية الجديد.
- ويحق لي البقاء على اطلاع بصحة طفلي ونموه وسلوكه وتقديمه في المدرسة، والحصول على نسخ من كشوف درجاته وسجلاته الطبية. ويحق لي الموافقة على (معظم) الرعاية الطبية التي يتلقاها طفلي (ما لم يتم إنهاء حقوقي كوالد(ة)).

مسؤولياتك كوالد(ة).

التخطيط

- ❖ لاستعادة حضانة طفلك، يجب أن تكون قادرًا على إثبات أنك مشارك في حياته وفي التخطيط لمستقبله. ويشمل هذا وضع ترتيبات لبقاء طفلك في منزل دائم أثناء فترة سجنك، وكذلك التخطيط له بمجرد إخلاء سبيلك، ولا سيما إن كان سيخلى سبيلك قريبًا. وأثناء فترة سجنك، يمكن أن تتمثل الخطة في أن يعيش طفلك مع أحد الأقارب أو الأصدقاء الذين وافقوا على رعايته وخضعوا لفحص ACS ووافقت عليهم، أو قد تتمثل في بعض الترتيبات القانونية الأخرى.
- ❖ إذا لم تتمكن من الترتيب لمكان دائم يعيش فيه طفلك، فسيوضع طفلك مع ولي الأمر المقدم للرعاية المؤقتة البديلة الذي ليس من أقاربه المقربين الذي يكون على استعداد لتبنيه، إذا تعذر لم الشمل. وينبغي أن تضع في اعتبارك أن الرعاية المؤقتة البديلة هي مكان مؤقت لم يُخطط له الاستمرار لأكثر من 15 شهرًا، مع بعض الاستثناءات؛ إذا كنت في السجن.
- ❖ تتحمل الوكالة/ACS مسؤولية العمل معك، كما تتحمل أنت مسؤولية العمل مع الوكالة والتعاون معها. ويشمل هذا التواصل معهم والموافقة على اتباع خطة الخدمة (يجب أن تقدم مساهماتك في خطة الخدمة ويمكنك أيضًا التعبير عن احتياجاتك واعتراضاتك). وإذا رفضت العمل مع الوكالة، فقد تلجأ الوكالة إلى المحكمة وتبلغ بأنك "أخفقت في التخطيط" لمستقبل طفلك ونتيجة لذلك، فقد يطلبوا إنهاء حقوقك كوالد(ة).
- ❖ إذا كنت تشعر أن الوكالة لا تعمل معك أو أنهم يسيئون تمثيلك، فينبغي لك التحدث مع محاميك، أو الاتصال بخط المساعدة المجاني التابع لمكتب الدفاع عن حقوق الطفل والوالدين بإدارة ACS على الرقم 212-619-1309 (من الاثنين إلى الخميس، من الساعة 9 صباحًا إلى الساعة 5 مساءً).

معلومات مهمة حول قضيتي لدى إدارة ACS

اسم (أسماء) وتاريخ (تواريخ) ميلاد الطفل (الأطفال):

يُكفل طفلي (أطفالي) برعاية:

اسم الوكالة:

العنوان:

اسم أخصائي القضية:

رقم الهاتف:

اسم المشرف:

رقم الهاتف:

رقم قضية طفلي (أطفالي) لدى إدارة ACS:

اسم قضية طفلي (أطفالي) لدى إدارة ACS (اسم الأم):

مسؤولياتك كوالدة(ة).

البقاء على اتصال

❖ يُتوقع منك بذل جهود للبقاء على اتصال بطفلك. على الرغم من أن هذا قد يكون صعباً أثناء السجن، إلا أن الاحتفاظ بنسخ من الأوراق وتوثيق كل مرة تواصل ومحاولة للتواصل أمر مهم للغاية. ويعني هذا الاحتفاظ بقائمة بكل مكالمات هاتفية مجدولة (حتى لو لم تتم)؛ وكل مكالمات هاتفية تجريها مع أخصائي القضية المسؤول عن طفلك، ومقدم الرعاية لطفلك (حتى إن تركت رسالة أو لم يرد أحد على الهاتف)؛ وكل خطاب، أو بطاقة عيد ميلاد، أو أي بريد آخر ترسله (حتى إذا تلقيت ردًا). يوجد نموذج للسجل في الصفحتين 30-31.

❖ تأكد من الاحتفاظ بكل رسالة ومستند تتلقاه يتعلق بقضية ACS الخاصة بك. وسيساعدك كل هذا على أن يُظهر لأخصائي القضية والقاضي أنك بذلت جهوداً للبقاء على اتصال بطفلك والوكالة.

❖ بينما يُطلب من الوكالة/ACS بذل جهود معقولة للاتصال بك والعمل معك، فأنت مسؤول أيضاً عن البقاء على اتصال (من خلال الزيارات أو الخطابات أو المكالمات الهاتفية) مع طفلك وأخصائي القضية وإخطاره/إعلامه بمكانك. إذا كنت لا تخطط لطفلك وتبقى على اتصال منتظم به، فقد تنتهي حقوقك كوالدة(ة). إذا مرت فترة 6 أشهر ولم تجر أي اتصال بطفلك أو أخصائي القضية أو وكالة الرعاية المؤقتة البديلة، فيمكن اعتبار ذلك تخلياً عن طفلك، ويمكن لوكانت استخدام ذلك كأساس لإنهاء حقوقك كوالدة(ة). ولهذا السبب، فمن المهم للغاية البقاء على اتصال منتظم مع طفلك وأخصائي القضية.

❖ تتحمل مسؤولية إخطار أخصائي القضية كلما تم نفاك إلى منشأة مختلفة أو تغيير عنوانك. ويجب عليك إخطاره في أقرب وقت ممكن بعد تغيير الموقع - إذا مرت 6 أشهر ولم يسمع أخصائي القضية منك، فيمكن اعتبار ذلك تخلياً وربما يؤدي إلى إنهاء حقوقك كوالدة(ة).

موارد إدارة ACS

❖ إذا كنت تواجه أي مشاكل أو لديك أي أسئلة تتعلق بقضية الحضانة الخاصة بك، فيمكنك الاتصال بخط المساعدة لحقوق الطفل والوالدين بإدارة ACS على الرقم 619-1309 (212). ويتاح خط المساعدة من الاثنين إلى الخميس من الساعة 9 صباحاً إلى الساعة 5 مساءً. قبل الاتصال، يجب أن تجهز المعلومات التالية: اسمك، واسم القضية (اسم الأم البيولوجية)، ورقم بطاقة هوية ولاية نيويورك (NYSID)/رقم حجز القضية، والمنشأة التي تتصل منها، واسم طفلك (أطفالك)، وتاريخ الميلاد. يمكنك أيضاً مراسلة هذا المكتب على:

The Parent's and Children's Rights Unit
Office of Advocacy
Administration for Children's Services
150 William Street, 1st floor
New York, NY 10038

❖ للحصول على مزيد من المعلومات أو للترتيب للزيارة، يرجى الاتصال ببرنامج أطفال الأمهات والآباء المسجونين (CHIPP) على: 341-4883 (212). (212) 341-9669 أو (212) 442-5041

الموارد الخارجية

- ❖ مكتب إنفاذ إقالة الطفل: (212) 226-7125
- ❖ جمعية فورشين سوسايتي (Fortune Society): (212) 206-7070
- ❖ جمعية أوزبورن أسوسياشين (Osborne Association): (212) 344-3314
- ❖ الخط الساخن لمركز موارد الأسرة: (212) 341-3322
- ❖ الخط المجاني لبرنامج أطفال الأمهات والآباء المسجونين: (212) 341-4883
- ❖ الزيارات في رايكرز آيلاند: (212) 442-5041
- ❖ زيارات شمال الولاية (الأمهات): (212) 341-9669
- ❖ زيارات شمال الولاية (الآباء): (212) 341-9669

نموذج طلب "عدم" الحضور لمحكمة الأسرة

حضرة (يكتب اسم القاضي هنا)

عنوان محكمة الأسرة ،

المنطقة الإدارية، نيويورك (الرمز البريدي)

الجزء _____ /الرقم في جدول الدعاوى

(التاريخ)

السيد القاضي (الاسم)،

أرسل هذا الخطاب لطلب التنازل عن مثولي أمامكم يوم _____، يا حضرة
القاضي _____ المحترم.

أهتم بشدة بطفلي (أطفالي) وأخطط لمستقبلهم. وأنا حاليًا في السجن في منشأة _____
وأطلب عدم إحضاري لأن _____
(أمثلة: أنا على وشك الانتهاء من برنامج تعليم سبل التربية/برنامج العلاج من تعاطي
المخدرات للعلاج الشامل من تعاطي الكحول والمخدرات (CASAT) وسأفقد مشاركتي
في هذا البرنامج، وسوف أمضي وقتًا أطول إذا تم إحضاري لتاريخ انعقاد المحكمة
القادم. ويعد هذا البرنامج ضروريًا كهدف ليلتم شملتي بطفلي (أطفالي).

لإكمال خطة الخدمة الخاصة بي والعودة إلى المنزل لطفلي (أطفالي) في أقرب وقت
ممكن، أطلب عدم إحضاري. وقد ناقشت هذا القرار مع المحامي وأخصائي القضية.

(ترفق نسخ من أي معلومات خاصة بالبرنامج لديك، وشهادات الإكمال، وخطابات
من المستشار، أو منسق البرنامج).

وتفضل بقبول فائق الاحترام،

اسمك

منشأتك، رقم هويتك،

وعنوان المنشأة

القائمة المرجعية رقم 2: مسؤولياتي كوالدة(ة)

التخطيط

- ❖ يجب أن أكون قادرًا على إثبات أنني مشارك في حياة طفلي ويجب أن أبذل جهودًا منتظمة للتواصل مع أطفالي ومع الوكالة.
- ❖ يجب أن أشارك في وضع خطة البقاء مع أسرة دائمة لطفلي وخطة خدمة قضيتي.
- ❖ أتحمل مسؤولية التعاون مع الوكالة وتحمل الوكالة مسؤولية العمل معي للتخطيط لمستقبل طفلي. ويجب على الوكالة اللجوء إلى المحكمة لتتوقف عن العمل معي؛ فيما يسمى "بتعليق الجهود المعقولة".

البقاء على اتصال

- ❖ أعرف اسم ورقم هاتف وعنوان مراسلة أخصائي قضية طفلي، وأبذل جهودًا منتظمة للتواصل معه عبر الهاتف أو الخطابات أو في الزيارات.
- ❖ أعرف رقم هاتف وعنوان وكالة الرعاية المؤقتة البديلة للأطفال التي أحيل طفلي إليها.
- ❖ أعلم أنني مطالب بإخطار أخصائي قضيتي، بمكان وجودي، بما في ذلك عندما يتم نقلي أو تغيير عنواني/موقعي. ويجب أن أبلغه عن عنواني بانتظام وكل 6 أشهر على الأقل.
- ❖ أعلم أنه إذا لم أبقَ على اتصال (من خلال الزيارات أو الخطابات أو المكالمات الهاتفية) مع طفلي، أو أخصائي القضية، أو وكالة الرعاية المؤقتة البديلة للأطفال لمدة 6 أشهر، فيمكن اعتبار ذلك تخليًا من جانبي ويمكن استخدامه كأساس لإنهاء حقوقي كوالدة(ة).
- ❖ يجب أن أحتفظ بنسخ من جميع المراسلات المتعلقة بطفلي. وإذا لم أتمكن من نسخ خطباتي، فيجب أن أسجل التواريخ التي أرسلتها فيها ولمن في سجل جهات الاتصال. وينبغي أن يشتمل هذا السجل أيضًا على قائمة بجميع المكالمات الهاتفية التي تم إجراؤها (حتى التي لم أتمكن فيها من الوصول لمن أتصل به)، وسجل زياراتي (بما في ذلك تلك المجدولة ولكن لم تتم).

تمثيك القانوني في محكمة الأسرة

أشياء مهمة يتعين عليك معرفتها عند التحدث إلى محاميك

- ❖ يشكل محاميك أحد الموارد المتاحة لك وهو مدافع عن حقوقك. على الرغم من أنه قد لا يكون من السهل الوصول إليه دائمًا، إلا أنه يمكنك أيضًا كتابة خطابات تتضمن أسئلتك ومخاوفك.
- ❖ في المرة الأولى التي تقابل فيها محاميك، احصل على اسمه، ورقم هاتفه ومعلومات الاتصال به، واحتفظ بها في مكان آمن. ويمكنك أيضًا كتابتها في قسم المعلومات الهامة في هذا الدليل، في الصفحة 26.
- ❖ يمكن أن يساعدك محاميك في كثير من الأحيان في العثور على معلومات حول قضيتك، وطفلك، وأخصائي القضية للرعاية المؤقتة البديلة.
- ❖ من المهم أن تكون على اتصال بكل من أخصائي قضيتك ومحاميك. وقد يتمكن محاميك من الاتصال بمحامي ACS نيابة عنك والحصول على المعلومات، بالإضافة إلى نقل مخاوفك.
- ❖ حاول أن ترتب للتحدث مع محاميك قبل موعد محكمتك، حتى إن كان ذلك صعبًا.
- ❖ أحضر جميع مستنداتك معك إلى كل تاريخ لانعقاد المحكمة وأي اجتماع تعقده مع محاميك، بما في ذلك السجلات الطبية وأوراق المحكمة وشهادات إكمال البرامج وتوصيات المستشار. وإذا لم تتمكن من إحضار هذه المستندات شخصيًا لأنك مسجون، فأرسلها إلى محاميك عن طريق البريد. وينبغي ألا تفترض أن محاميك لديه أي من أوراقك.

نموذج طلب الحضور لمحكمة الأسرة

حضرة (يكتب اسم القاضي هنا)

عنوان محكمة الأسرة ،

المنطقة الإدارية، نيويورك (الرمز البريدي)

الجزء _____ /الرقم في جدول الدعاوى

(التاريخ)

السيد القاضي (الاسم)،

أدعى (اسمك هنا) (تاريخ ميلادك، رقم هوية ولاية نيويورك، الرقم لدى إدارة

الإصلاحات بمدينة نيويورك (DOC)/إدارة الإصلاحات بولاية نيويورك (DOCS)).

أنا مسجون حاليًا في (اسم المنشأة). أكتب إليك لأنني أود إحضاري إلى محكمة الأسرة لأي من الوقائع المتعلقة بطفلي (أطفالي) وجميعها. وأفهم أن أمر الحضور يجب أن يُرسل إلى مكتب سجلات السجناء (Inmate Records Office) في منشأة ولايتي و/أو كبير الكتبة في رايزرز آيلاند.

لديّ حاليًا قضية رعاية مؤقتة بديلة تتعلق بطفلي (أطفالي)، (أذكر الاسم (الاسماء)،

وتاريخ الميلاد، ورقم الدعوى، إذا كان معروفًا). أود أن أحضر إلى محكمتكم وأن

أشارك في القرارات المتعلقة بطفلي (أطفالي).

شكرًا على تعاونكم. وتفضل بقبول فائق الاحترام،

اسمك

منشأتك، رقم هويتك، وعنوان

المنشأة

توضيح للمصطلحات شائعة الاستخدام لرعاية المؤقتة البديلة

❖ **التنازل الطوعي:** في سياق الرعاية المؤقتة البديلة والتبني، يُستخدم هذا المصطلح للإشارة إلى التنازل (التخلي) الطوعي (الاختياري) - على عكس غير الطوعي (بأمر من المحكمة) - عن حقوق الوالدة(ة) من قبل الوالدة(ة) البيولوجي(ة) للطفل. وهي إحدى الطرق لتحقيق ترتيب تين دائم للطفل دون إنهاء حقوقك كوالدة(ة). ويعني هذا أنه لن يكون لديك حقوق قانونية كوالدة(ة) تتعلق بطفلك. ويتم "تحرير" الطفل قانونًا للتبني بمجرد أن يوقع الوالدان على وثيقة رسمية للتخلي أو وثيقة موافقة على التبني، التي تتم عادةً في حضور الشهود و/أو كاتب العدل.

❖ **التنازل المشروط:** في نيويورك، يسمح القانون للوالدة(ة) البيولوجي(ة) بالتنازل الطوعي كما هو موضح أعلاه ولكن مع تحديد بعض الشروط في هذا التنازل. ويحدد الوالدة(ة) الذي يتنازل أو يتخلى عن حقوقه كوالدة(ة) للطفل بعض الاستثناءات من هذا التنازل ويذكرها في وثيقة التنازل المكتوبة. على سبيل المثال، يمكن للوالد أن يذكر أن شرط التنازل هو الاحتفاظ بالحق في زيارة الطفل بعد التبني. ومع ذلك، ليس هناك ما يضمن إمكانية تطبيق الشروط الواردة في التنازل (حتى من قبل المحكمة). ولا يسري التنازل المشروط إلا على الأطفال المكفولين بالرعاية المؤقتة البديلة.

تمثيلك القانوني في محكمة الأسرة

- ❖ تأكد من معرفة محاميك أنه في كل تاريخ لانعقاد المحكمة، سيحتاج القاضي إلى إصدار "أمر إحضار" إلى منشأتك لتُحضر إلى مواعيد انعقاد المحكمة الخاصة بك. ويحتاج محاميك إلى طلب أمر من القاضي في كل تاريخ لانعقاد المحكمة. تأكد من معرفة محاميك برغبتك في إحضارك لكل تاريخ لانعقاد المحكمة. يمكنك أيضًا مراسلة المحكمة بنفسك؛ يدرج نموذج خطاب لذلك في الصفحة 23.
- ❖ إذا كنت لا ترغب في إحضارك إلى المحكمة لأنك ستفقد مشاركتك في البرنامج (على سبيل المثال)، فينبغي عليك مناقشة هذا الأمر مع محاميك أولاً. وإذا تم الاتفاق على أنه من الأفضل عدم إحضارك، يُدرج نموذج خطاب لطلب ذلك في الصفحة 24.
- ❖ إذا اخترت عدم الحضور للمحكمة، فيمكن للمحكمة الانعقاد بدونك. ويمكنك أن تمنح محاميك الإذن لتمثيلك حتى لو لم تكن هناك. ومن الأهمية البالغة توضيح سبب اختيارك عدم الحضور حتى لا تعتقد المحكمة أنك غير مهتم بالتخطيط واتخاذ القرارات المتعلقة بطفلك.
- ❖ أبق محاميك على علم بأخر أخبار إخلاء سبيلك.
- ❖ إذا كان تاريخ إخلاء سبيلك قريباً، فاستكشف مع محاميك ما إن كان يستطيع مساعدتك في الانضمام إلى أي برامج للوالدين والأطفال في مجتمعك، بالإضافة إلى إحالتك إلى الخدمات الأخرى المطلوبة مثل العلاج من تعاطي المخدرات، والإسكان، والتوظيف، وغير ذلك الكثير.
- ❖ احتفظ بسجل لجميع جهات الاتصال مع وكالة الرعاية المؤقتة البديلة للأطفال وطفلك وقدم نسخة إلى محاميك. يوجد نموذج للسجل في نهاية هذا الدليل.
- ❖ إذا كنت تعلم أنك ستسجن لفترة طويلة وتشعر بالارتياح للشخص الذي يرضي طفلك، فقد ترغب في مناقشة التنازل الطوعي أو المشروط مع محاميك. يرد تعريف هذه المصطلحات في الصفحة 22.

أسئلة مهمة يتعين طرحها على محاميك

اطرح أسئلة على محاميك حول ما يلي:

- ❖ معلومات عن قضيتك (إذا لم يكن لديك بالفعل معلومات من أخصائي قضيتك)، مثل اسم ورقم هاتف وعنوان وكالة الرعاية المؤقتة البديلة وأخصائي القضية والمشرف؛
- ❖ نسخ من جميع وثائق المحكمة التي تقدمها وكالة رعاية الطفل ومحاميك؛
- ❖ اسم قاضي محكمة الأسرة الذي ينظر في قضيتك؛
- ❖ رقم دعوى قضيتك؛
- ❖ نسخة من أي أوراق إضافية لدى محاميك تتعلق بطفلك وقضيتك.

اطلب من محاميك ما يلي:

- ❖ أن يبيحك على اطلاع بجميع مواعيد المحكمة؛
- ❖ أن يشرح لك أي مصطلحات قانونية لا تفهمها؛
- ❖ أن يشرح لك عملية الرعاية المؤقتة البديلة ومحكمة الأسرة، بما في ذلك الأطر الزمنية لقانون التبني والأسر الآمنة (Adoption and Safe Families Act, ASFA)؛
- ❖ أن يشرح لك الهدف المتعلق "ببقاء طفلك مع أسرة دائمة"، وكيف ومتى يمكن تغيير ذلك، وما يمكنك القيام به للتأثير في ذلك.

الإجراءات التي يمكن أن يتخذها محاميك بالنيابة عنك:

- ❖ إذا كنت تواجه مشكلة في الاتصال بأخصائي القضية للرعاية المؤقتة البديلة، فاطلب المساعدة من محاميك.
- ❖ إذا لم تكن متأكدًا مما يتعين عليك القيام به للم شملك بطفلك، فاطلب من محاميك معرفة ذلك من محامي ACS أو أخصائي القضايا أو المشرف.
- ❖ إذا لم تحضر موعد المحكمة، فاطلب من محاميك أن يكتب لك خطابًا يوضح لك فيه ما حدث.
- ❖ إذا لم تُحضِر الوكالة طفلك للزيارات الشهرية، فاطلب من محاميك مخاطبة محامي ACS أو أخصائي القضية.
- ❖ إذا كنت لا تحصل على زيارات أو خدمات أخرى مطلوبة من قبل المحكمة أو الوكالة، فاطلب من محاميك التدخل نيابة عنك.

توضيح للمصطلحات شائعة الاستخدام لرعاية المؤقتة البديلة

❖ **TPR:** إنهاء حقوق الوالد(ة) (TPR) هي العملية القانونية التي تنهي العلاقة القانونية بينك وبين طفلك. بمجرد إنهاء حقوق كوالد(ة)، ليس لديك حق قانوني في رؤية طفلك أو الاتصال به. وهذا قرار خطير ونهائي ونادرًا ما يمكن تغييره. وهناك سببان رئيسيان لإنهاء حقوقك: التخلي والإهمال الدائم (يرجى الاطلاع أدناه). ولا يعني سجنك تلقائيًا أنك "تخليت" عن طفلك أو "أهملته بشكل دائم" ولا يمكن استخدامه كسبب وحيد لإنهاء حقوق الوالد(ة). وفي الوقت نفسه، على الرغم من أنك مسجون، لا يزال يتعين عليك التخطيط بنشاط لمستقبل طفلك.

❖ **التخلي:** هو أحد أسباب إنهاء حقوق الوالد(ة). بصفتك والدًا مسجونًا، تعتبر متخليًا عن طفلك عندما تتوقف عن أي نوع من التواصل بطفلك أو أخصائي قضيتك أو وكالة الرعاية المؤقتة البديلة للأطفال لمدة 6 أشهر. ولهذا السبب، فمن المهم للغاية أن توثق كل ما تبذله من جهود للاتصال بطفلك ورؤيته والتحدث معه والاستفسار عنه (بما في ذلك الزيارات والمكالمات الهاتفية والخطابات وما إلى ذلك). ولا تعد محاولات التواصل القليلة المبذولة من وقت لآخر كافية.

❖ **الإهمال الدائم:** هو أيضًا أحد أسباب إنهاء حقوق الوالد(ة). بصفتك والدًا مسجونًا، تعتبر أنك أهملت طفلك بشكل دائم إذا ظل طفلك مكفولًا بالرعاية المؤقتة البديلة لمدة 12 شهرًا على الأقل؛ أو بذلت الوكالة "جهودًا دؤوبة" (جهودًا حقيقية ومتسقة للمساعدة في بناء علاقة هادفة بينك وبين أطفالك وتشجيعها)، أو حصلت على أمر من أحد القضاة بأنه لم يعد مطلوبًا القيام بذلك؛ وأخفقت إما في الحفاظ على التواصل المنتظم مع طفلك والوكالة، أو أخفقت في التخطيط لمستقبل طفلك.

توضيح للمصطلحات شائعة الاستخدام لرعاية المؤقتة البديلة

❖ **لم الشمل:** هي العملية التي من خلالها تجتمع أنت وطفلك مرة أخرى وتعيد بناء أسرته من جديد. إذا كان الهدف بقاء طفلك في منزل دائم هو "العودة إلى الوالد"، والمعروف أيضاً باسم هدف "لم الشمل"، فيجب عليك التحدث مع أخصائي قضيتك حول الخطوات التي يتعين عليك اتخاذها ليعود طفلك إليك. على الرغم من أنه لا يمكن إعادة طفلك إليك إلا بعد إخلاء سبيلك، فقد تكون هناك خدمات يمكنك البدء فيها أثناء سجنك للمساعدة في عملية لم الشمل، بما في ذلك الزيارات المنتظمة. ومع اقتراب تاريخ إخلاء سبيلك، يجب أن يتحدث أخصائي قضيتك معك حول أي احتياجات خدمية، وترتيبات معيشية، وخطوات متبقية لإعادة لم شملك بطفلك.

❖ **الجهود المعقولة/الدووية:** تطالب وكالة الرعاية المؤقتة البديلة/إدارة ACS ببذل جهود حقيقية ومتسقة للمساعدة في بناء علاقة هادفة بينك وبين أطفالك وتشجيعها، بالإضافة إلى مساعدتك في الوصول إلى الخدمات المطلوبة لعودتك إلى المنزل لطفلك (أطفالك) وإتمامها.

❖ **أمر الإحضار:** هو وثيقة تصدر عن محكمة الأسرة تنص على أن المنشأة الإصلاحية التي تبقى فيها يجب أن تحضرك إلى محكمة الأسرة في التاريخ المحدد. إذا علمت بتاريخ قادم لانعقاد المحكمة، فستحتاج إلى التأكد من إصدار أمر. ويمكنك القيام بذلك عن طريق الاتصال بمحاميك، وأخصائي القضية، والمستشار الإصلاحي. وعلى الرغم من أن إحضارك إلى المحكمة قد يبدو أمراً مزعجاً، فمن المهم للغاية أن تكون حاضراً في المحكمة أثناء مناقشة واتخاذ قرارات بشأن حياة أطفالك.

معلومات مهمة للآباء

إذا كان طفلك مكفولاً بالرعاية المؤقتة البديلة أو تعتقد أنه قد يُكفل بالرعاية المؤقتة البديلة، فيجب عليك التواصل مع وكالة الرعاية المؤقتة البديلة لطفلك على الفور. إذا كنت لا تعرف اسم الوكالة، فيمكنك الاتصال بخط المساعدة لمكتب الدفاع التابع لإدارة ACS على الرقم 619-1309 (212)، أو على خط المساعدة العادي، على الرقم 676-9421 (212) (من الاثنين إلى الخميس، من الساعة 9 صباحاً إلى الساعة 5 مساءً).

لممارسة حقوق الوالدين المدرجة في هذا الكتيب، يجب عليك إثبات الأبوة (تثبت أنك الأب الشرعي).

حقائق مهمة يجب أن تعرفها:

- ❖ إذا كنت متزوجاً أو لا تزال متزوجاً من الأم، فستعتبر تلقائياً أباً لجميع الأطفال الذين حملت بهم الأم أو أنجبتهم أثناء الزواج وليس عليك إثبات الأبوة.
- ❖ إذا لم تكن متزوجاً من أم طفلك عندما حملت به أو أنجبته، فلا تعتبر الأب الشرعي لطفلك، وستحتاج إلى إثبات الأبوة (أنك والد الطفل). ويمكن إثبات الأبوة بعدة طرق وسيؤدي إلى حصولك على أمر من محكمة ينص على أنك والد الطفل القانوني.
- ❖ كتابة اسمك في شهادة ميلاد الطفل لا يجعلك الأب الشرعي للطفل تلقائياً. على سبيل المثال، لا يمنحك الحق في معارضة تبني طفلك. إذا وافقت رسمياً على إدراج اسمك في شهادة الميلاد، فيحق لك إعلامك ببعض الإجراءات القانونية.
- ❖ حتى إذا كنت تعيش مع أم طفلك لعدة سنوات وتعتقد أنك زوجها عرفاً، فإن هذا لا يجعلك الأب الشرعي للطفل.

إثبات الأبوة

إذا كان طفلك مكفولاً بالرعاية المؤقتة البديلة، فإن أول شيء يجب عليك فعله لمحاولة إثبات حقوقك كأب هو إخطار أخصائي القضية أنك الأب، والسماح له بالتحقيق. لذا أبلغ أخصائي القضية عن مشاركتك السابقة في حياة طفلك، مثل ما إذا كنت تعيش مع الطفل أو مع أمه خلال الأشهر الستة الأولى من حياة الطفل أم لا؛ أو ساهمت في إعالة الطفل؛ أو ساهمت في رعاية ما قبل الولادة للطفل، أو شاركت بطريقة أخرى في حياة طفلك. وينبغي لأخصائي الحالات العمل معك لوضع خطة خدمة وينبغي أن تبدأ في التعاون معه في أقرب وقت ممكن.

تشمل الخطوات التي يمكنك اتخاذها لإثبات الأبوة أو النسب:

- ❖ قدم إقراراً بالأبوة (إفادة محلفة على نموذج محدد) إلى سجل الأب المفترض (Putative Father Registry). يرجى العلم بما يلي: هذا الإقرار لا يجعلك الأب الشرعي للطفل، على الرغم من أنه يمنحك الحق في أن يتم إعلامك ببعض الإجراءات القانونية.
- ❖ وعليك أن تقدم التماساً للحصول على أمر بنوة (الأبوة) في محكمة الأسرة في المقاطعة حيث يعيش الطفل أو أم الطفل.
- ❖ أن تقدم إلى الأم نسخة من هذا الالتماس. ويتحقق ذلك من خلال تقديم شخص فوق سن الـ 18 نسخة من الالتماس إلى أم الطفل. وسيعلم هذا الأم بإجراءات الأبوة في محكمة الأسرة حتى يمكنها الحضور.

توضيح للمصطلحات شائعة الاستخدام للعناية المؤقتة البديلة

الترتيبات، وخطط زيارتهم لك للبقاء على اتصال بك، وبأشقائه (إذا لم يكونوا معه في نفس المنزل)، والمقربين منهم، بالإضافة إلى المسائل الأخرى المتعلقة بحسن معيشته ومستقبله. ويحق لك المشاركة في كلا الاجتماعين -إذا كنت مسجوناً في راينز آيلاند، فقد تتمكن من المشاركة بالحضور شخصياً، أما إذا كنت في شمال الولاية، فقد تتمكن من المشاركة عبر الهاتف. وفي كلتا الحالتين، يحق لك معرفة ما يحدث في هذه الاجتماعات.

❖ خطة الخدمة ومراجعة خطة الخدمة (SPR): تحدد خطة الخدمة الخدمات

التي يحتاجها طفلك (أطفالك) لحسن معيشته ونموه الصحي، والخدمات التي تحتاجها من أجل لم شملكم معاً كأسرة. وتتضمن خطة الخدمة سرد: الخدمات؛ ومن سيقوم بالإحالات اللازمة؛ والإطار الزمني الذي يجب أن يحدث فيه ذلك؛ والهدف المرجو تحقيقه. على سبيل المثال، قد تتضمن خطة الخدمة إكمال برنامج العلاج من تعاطي المخدرات؛ والزيارات المنتظمة والمتكررة بينك وبين طفلك؛ وتلقي طفلك للعلاج؛ ولم شملكما عند إخلاء سبيلك وحصولك على سكن. تُراجع خطة الخدمة مرتين في السنة (كل 6 أشهر) في اجتماع فريق العائلة (FTC). ويحق لك إعلامك (قبل أسبوعين) وحضور هذا الاجتماع (أو المشاركة عبر اجتماع هاتفية أثناء وجودك في السجن) والمشاركة في القرارات المتعلقة بطفلك (أطفالك). ويحق لك تلقي نسخة من خطة خدمة أسرتك في غضون 10 أيام من هذه المراجعة.

معلومات مهمة للآباء

إثبات الأبوة (تابع):

- ❖ إذا بذلت محاولات معقولة ومتعددة لتقديم هذا الالتماس إلى الأم، وتم توثيقه بإفادات خطية عن محاولة التقديم، فإن المحكمة تفوض "التقديم بوسائل بديلة"، التي قد تتضمن إرسال خطاب إلى آخر عنوان معروف لها؛ ووضع إعلان في صحيفة محلية؛ أو نشر إشعار قانوني في مكتب البريد المحلي.
- ❖ إذا وافقت الأم في تاريخ المحكمة على أنك والد الطفل، فقد يرى القاضي أنه قد تم إثبات الأبوة. إذا اعترضت الأم على أنك والد الطفل، فقد يأمر القاضي بإجراء اختبار الحمض النووي لإثبات الأبوة الذي قد يُطلب منك دفع ثمنه.
- ❖ بمجرد إثبات الأبوة، يحق لك طلب زيارات مع طفلك والمشاركة في عملية التخطيط لبيت دائم (ما لم يكن هناك أمر محكمة بخلاف ذلك). وإذا لم يتم إثبات الأبوة، فلا يحق لك قانوناً الحصول على زيارات أو أن يكون لك رأي في خطة بقاء طفلك مع أسرة دائمة. ومع ذلك، لا يزال من حقك أن يتم إعلامك بإجراءات المحكمة التي تتعلق بطفلك؛ أسأل محاميك عن قائمة العوامل التي تجعل الأب "أباً مستحقاً للإشعار".
- ❖ لا يمنحك الإقرار بالأبوة بالضرورة الحق في إيقاف إجراءات التبني، فلقيام بذلك، تحتاج إلى أن يكون لديك "تواصل حقيقي ومتكرر" مع طفلك، يثبت من خلال دفع إعالة الطفل المعقولة أو الزيارات الشهرية أو التواصل المنتظم مع طفلك (ما لم يتم منع ذلك من قبل أطراف أخرى).
- ❖ ولمعرفة المزيد حول الكيفية التي يمكنك من خلالها أن تصبح الأب الشرعي لطفلك، تحدث مع محاميك، أو اتصل بمكتب الدفاع لإدارة ACS. انظر الصفحة 25 للمزيد من المعلومات.

توضيح للمصطلحات شائعة الاستخدام لرعاية المؤقتة البديلة

- ❖ **أخصائي القضية:** هو الشخص المسؤول عن قضية الرعاية المؤقتة البديلة لأسرتك. ويعمل إما لدى ACS مباشرة أو وكالة تعمل مع ACS. وفي كثير من الحالات، قد يكون هناك أكثر من أخصائي قضية مخصص لأسرتك.
- ❖ **رعاية الأقارب:** تحدث عندما تضع ACS طفلاً مع أحد أقاربه المرخص كولي أمر مقدم للرعاية المؤقتة البديلة. وعلى الرغم من أن الطفل مع قريبك، إلا أن هذا يعتبر كفالة بالرعاية المؤقتة البديلة. وقد صُمم برنامج KinGap لدعم الإلحاق الدائم للأطفال المكفولين بالرعاية المؤقتة البديلة لدى أقارب تربطهم بهم صلة بالدم أو الزواج أو التبني أو صلة مفترضة (ليس بينهم صلة بالدم). ويمكن أن يكون الأقارب موارد لبرنامج KinGap أيضاً.
- ❖ **خطة أو هدف بقاء الطفل مع أسرة دائمة:** لكل طفل مكفول بالرعاية المؤقتة البديلة خطة أو هدف بقاء الطفل مع أسرة دائمة. وتعد خطة بقاء الطفل مع أسرة دائمة خطة تضمن أن يكون لكل طفل منزل مستقر ودائم وآمن في أقرب وقت ممكن. وهدف بقاء الطفل مع أسرة دائمة هو ما تعمل الخطة على تحقيقه. وبعبارة أخرى، هو يصف ما يفترض أن يحدث لطفلك في المستقبل القريب. على سبيل المثال، قد يكون هدف الطفل هو العودة إليك، أو وضعه مع أحد الأقارب، أو التبني، أو البقاء في الرعاية المؤقتة البديلة إلى أن يتمكن من العيش كبالغ مستقل.
- ❖ **اجتماع فريق العائلة:** إذا تمت إزالة طفلك من منزلك (أو من منزل مقدم رعاية آخر)، فستعقد ACS اجتماع سلامة الطفل لمدة 72 ساعة حيث يجتمع الأشخاص المشاركون في حياة طفلك مع ACS لمناقشة الأفضل لطفلك. بعد شهر تقريباً، سيكون هناك اجتماع فريق العائلة لمدة 30 يوماً لمراجعة ما حدث منذ الاجتماع الأول والاستمرار في التخطيط لطفلك. ستناقش هذه الاجتماعات سبب إخراج طفلك من منزله، وترتيبات معيشة طفلك.

معلومات مهمة للأباء

بعد إثبات الأبوة، إذا كنت ترغب في تولي حضانة طفلك عند إخلاء سبيلك:

- ❖ تحدث إلى أخصائي قضيتك قبل إخلاء سبيلك حول خطتك ونواياك.
- ❖ ويجب تقديم التماس بشأن ذلك في محكمة الأسرة. وكما هو الحال في إثبات الأبوة، سيتعين أن يُقدم للأم مرة أخرى نسخة من التماس الحضانة. ويتم ذلك بنفس الطريقة المتبعة في إثبات الأبوة.
- ❖ ستصدر المحكمة أمراً إلى الوكالة بإجراء تحقيق في منزلك (تحقيق بأمر من المحكمة أو COI اختصاراً) وتقديم تقرير إلى المحكمة بشأن الحقائق المتقصة وتوصياتها.
- ❖ سيتحدث محامي طفلك، المسمى "بالوصي القانوني للطفل"، مع طفلك لمعرفة ما يريده إذا كان ذلك مناسباً.

إعالة الطفل

- ❖ بمجرد إثبات الأبوة، يصبح الأب مسؤولاً عن إعالة الطفل، سواء أكانت قادراً على الحصول على زيارات من طفلك (أطفالك) أو لديك حضانة أم لا.
- ❖ يجب على الأمهات اللاتي يطلبن إعالة الطفل أن يتمتعوا بحضانة طفلهم (أطفالهم) وأن يكون لديهم أمر بنوة ويمكنهن تقديم التماس في المحكمة للحصول على أمر بنوة.
- ❖ يمكن للأقارب والأصدقاء الذين يتمتعون بحضانة طفل أيضاً تقديم التماس للحصول على إعالة الطفل.
- ❖ لمزيد من المعلومات حول إعالة الطفل يرجى الاتصال بمكتب إنفاذ إعالة الطفل: (212) 226-7125.

توضيح للمصطلحات شائعة الاستخدام لرعاية المؤقتة البديلة

❖ **ACS:** إن إدارة خدمات الأطفال (ACS) هي الوكالة المسؤولة عن حسن معيشة الأطفال في مدينة نيويورك. وتقدم إدارة ACS خدمات مباشرة للأطفال والأسر، كما أنها تعمل مع العديد من وكالات الرعاية المؤقتة البديلة والوكالات الوقائية المختلفة التي تقدم هذه الخدمات. وقد يحال أطفالك إلى واحدة أو أكثر من هذه الوكالات. إذا كنت مشاركاً في خدمات رعاية الأطفال خارج مدينة نيويورك، فسيحال طفلك إلى إدارة المقاطعة للخدمات الاجتماعية (وليس ACS) التي ستولى مسؤولية طفلك.

❖ **ASFA:** إن قانون التبني والأسر الآمنة هو قانون فيدرالي سُن في عام 1997. وينص هذا القانون على أن الأطفال يحتاجون إلى منازل دائمة ولا يسمح لهم بالبقاء في الرعاية المؤقتة البديلة لسنوات وسنوات. ويعني هذا أنك بحاجة إلى اتخاذ ترتيب دائم لطفلك في غضون عام واحد تقريباً من دخوله إلى الرعاية المؤقتة البديلة. ويُطلق على هذا الترتيب هدف بقاء الطفل مع أسرة دائمة (انظر التعريف أدناه) ويمكن أن يتم إعادة طفلك إليك أو إلى أحد الأقارب أو حتى تبني طفلك. وإن كان طفلك لا يزال في الرعاية المؤقتة البديلة بعد 15 شهراً من بدء قضيتك؛ قد تكون معرضاً لخطر إنهاء حقوقك كوالد(ة). لحماية حقوقك كوالد(ة)، عليك أن تثبت أنك عملت أو تعمل من أجل ترتيب رعاية دائمة لطفلك وأن تكون على تواصل منتظم مع طفلك وأخصائي قضيتك. بصفتك والدًا مسجونًا، إذا كنت تخطط للم شمل مع طفلك، فمن الأهمية البالغة بالنسبة لك أن تثبت أنك تشارك بنشاط في التخطيط لمستقبل طفلك.